



---

**Comité de Expertos en Transporte de Mercancías  
Peligrosas y en el Sistema Globalmente Armonizado  
de Clasificación y Etiquetado de Productos Químicos**

**Informe del Comité de Expertos en Transporte  
de Mercancías Peligrosas y en el Sistema  
Globalmente Armonizado de Clasificación  
y Etiquetado de Productos Químicos  
sobre su sexto período de sesiones**

Celebrado en Ginebra el 14 de diciembre de 2012

Adición

**Anexo I**

**Enmiendas a la decimoséptima edición revisada  
de las Recomendaciones relativas al Transporte de  
Mercancías Peligrosas, Reglamentación Modelo  
(ST/SG/AC.10/1/Rev.17)**

Corrección

**1. Página 5, párrafo 2.0.3.2**

*Donde dice* N° ONU 3507, MATERIALES RADIATIVOS, HEXAFLUORURO DE URANIO, BULTO EXCEPTUADO *debe decir* N° ONU 3507, HEXAFLUORURO DE URANIO, MATERIALES RADIATIVOS, BULTOS EXCEPTUADOS

**2. Página 9, párrafo 2.5.2.2.1.1 b)**

*Donde dice* tasa de combustión *debe decir* velocidad de combustión  
*Donde dice* tasas de combustión *debe decir* velocidades de combustión

**3. Página 9, párrafo 2.5.2.2.1.2 a)**

*Donde dice* tasa de combustión *debe decir* velocidad de combustión

**4. Página 9, párrafo 2.5.2.2.1.3 b)**

*Donde dice* tasa de combustión *debe decir* velocidad de combustión

**5. Página 10, párrafo 2.5.2.2.2 a) iv)**

En el epígrafe a) iv) *donde dice* no se inflama y arde *debe decir* no se inflama ni arde

En los epígrafes b) i), b) ii), b) iii) y b) iv) *donde dice* tasa de combustión *debe decir* velocidad de combustión

**6. Página 12, cuadro 2.7.2.1.1, ONU 3507**

*Donde dice* ONU 3507 MATERIALES RADIATIVOS, HEXAFLUORURO DE URANIO, BULTO EXCEPTUADO *debe decir* ONU 3507, HEXAFLUORURO DE URANIO, MATERIALES RADIATIVOS, BULTOS EXCEPTUADOS

**7. Página 12, párrafo 2.7.2.2.2 a)**

La tercera oración *debe decir* Está permitido el uso de un valor de  $A_2$  calculado mediante un coeficiente de dosis para el tipo apropiado a la absorción pulmonar, recomendado por la Comisión Internacional de Protección Radiológica, si se tienen en cuenta las formas químicas de cada radionucleido tanto en las condiciones de transporte normales como en las de accidente.

**8. Página 12, párrafo 2.7.2.2.2 b)**

La primera oración *debe decir* en instrumentos o artículos en que los materiales radiactivos están contenidos o formen parte integrante del instrumento u otro artículo manufacturado y que cumplen con lo dispuesto en 2.7.2.4.1.3 c), se permiten valores básicos de los radionucleidos que sean alternativos a los que figuran en el cuadro 2.7.2.2.1 en relación con el límite de actividad para una remesa exenta y dichos valores requerirán aprobación multilateral.

En la segunda oración *donde dice* Esos límites de actividad alternativos para las remesas exentas *debe decir* Los límites de actividad alternativos para una remesa exenta

**9. Página 13, párrafo 2.7.2.3.5**

La última oración del primer párrafo *debe decir* Todas las disposiciones se aplican únicamente a las sustancias contenidas en bultos que cumplan los requisitos del 6.4.7.2, a menos que en la disposición se autoricen específicamente las sustancias sin embalar/envasar.

**10. Página 14, párrafo 2.7.2.3.5**

En el apartado d) *donde dice* respetando el límite por remesa establecido *debe decir* con sujeción al límite para remesas previsto

En el apartado f) *donde dice* Los materiales fisionables *debe decir* Las sustancias fisionables

**11. Página 15, párrafo 2.7.2.4.1.5**

*Donde dice* N° ONU 3507, MATERIALES RADIATIVOS, HEXAFLUORURO DE URANIO, BULTO EXCEPTUADO *debe decir* N° ONU 3507, HEXAFLUORURO DE URANIO, MATERIALES RADIATIVOS, BULTOS EXCEPTUADOS

**12. Página 16, párrafo 2.7.2.4.5.1 c)**

*Donde dice* N° ONU 3507, MATERIALES RADIATIVOS, HEXAFLUORURO DE URANIO, BULTO EXCEPTUADO *debe decir* N° ONU 3507, HEXAFLUORURO DE URANIO, MATERIALES RADIATIVOS, BULTOS EXCEPTUADOS

**13. Página 16, párrafo 2.7.2.4.5.2**

En el apartado a) *donde dice* permitida en el diseño *debe decir* permitida para el diseño

En el apartado b) *donde dice* conducir a un espacio vacío inferior al 5% a la temperatura del bulto especificada *debe decir* conducir a un saldo o exceso de volumen inferior al 5% a la temperatura del bulto según se especifique

**14. Página 17, párrafo 2.9.4 a)**

En el texto que se debe introducir antes de la nota:

*Donde dice* modelo tipo *debe decir* tipo

*Donde dice* modelos tipos *debe decir* tipos

**15. Página 18, enmiendas a la lista de mercancías peligrosas**

La modificación relativa a los Nos. ONU 3090, 3091, 3480 y 3481 *debe decir*

En los Nos. ONU 3090, 3091, 3480 y 3481, en la columna (6), introdúzcase "376" y "377" y en la columna (8), introdúzcase "P908, P909, LP903, LP904".

**16. Página 19, enmiendas a la lista de mercancías peligrosas**

La entrada correspondiente al N° ONU 3507 *debe decir*

3507	HEXAFLUORURO DE URANIO, MATERIALES RADIATIVOS, BULTOS EXCEPTUADOS, menos de 0,1 kg por bulto, no fisionable o fisionable exceptuado	8	7	I	317	0	E0	P805
					369			

**17. Página 25, capítulo 3.3, disposición especial 375**

*Donde dice* embalaje/envase simple o interno *debe decir* embalaje/envase simple o interior

**18. Página 31, índice alfabético, tabla con las nuevas entradas**

*Suprímase* Asbesto anfíbol, véase 9 2212

*Insértese*

GAS REFRIGERANTE R 1113, véase 2.3 1082

*Donde dice* MATERIALES RADIATIVOS, HEXAFLUORURO DE URANIO, BULTOS EXCEPTUADOS *debe decir* HEXAFLUORURO DE URANIO, MATERIALES RADIATIVOS, BULTOS EXCEPTUADOS

**19. Página 32, párrafo 4.1.4.1, instrucciones P501, P502 y P504**

En el enunciado de la enmienda, *donde dice* la última entrada bajo "Embalajes/envases combinados" *debe decir* la última entrada bajo "Embalajes/envases compuestos"

- 20. Página 38, párrafo 4.1.4.1, instrucción de embalaje/envasado P908**  
En el apartado 4 *donde dice* embalaje/envase *debe decir* bulto
- 21. Página 39, párrafo 4.1.4.1, instrucción de embalaje/envasado P909**  
En el apartado 3) *donde dice* El equipo grande podrá *debe decir* Los grandes equipos podrán
- 22. Página 40, párrafo 4.1.4.3, instrucción de embalaje/envasado LP903**  
*Donde dice* Se autorizan los siguientes embalajes/envases grandes *debe decir* Se autorizan los siguientes grandes embalajes/envases  
*Donde dice* Embalajes/envases grandes rígidos *debe decir* Grandes embalajes/envases rígidos  
*Donde dice* su colocación en el embalaje/envase grande *debe decir* su colocación en el gran embalaje/envase
- 23. Página 41, párrafo 4.1.4.3, instrucción de embalaje/envasado LP904**  
*Donde dice* Se autorizan los siguientes embalajes/envases grandes *debe decir* Se autorizan los siguientes grandes embalajes/envases  
En el apartado 4 *donde dice* embalaje/envase *debe decir* bulto
- 24. Página 42, párrafo 4.1.9.1.8 b)**  
*Donde dice* a menos que se haya aprobado unilateralmente la exención de tales requisitos *debe decir* a menos que la exención de tales requisitos haya sido objeto de aprobación unilateral
- 25. Página 43, párrafo 4.2.5.2.6, instrucción T23, nota “d”**  
La frase que debe añadirse al final de la nota “d” *debe decir*:  
*Debe llevar un rótulo de riesgo secundario “CORROSIVO” (Modelo N° 8, véase 5.2.2.2.2).*
- 26. Página 43, párrafo 4.2.5.3, instrucción TP41**  
*Donde dice* Se podrá prescindir de la inspección interna cada dos años y medio o se la podrá sustituir *debe decir* Se podrá prescindir del examen interior cada dos años y medio y se podrá sustituir  
*Donde dice* o su órgano autorizado *debe decir* la entidad por ella autorizada  
*Donde dice* esa inspección será necesaria *debe decir* dicho examen será necesario
- 27. Página 47, párrafo 5.2.2.1.12.4**  
*Donde dice* llevará marcada *debe decir* se consignará  
*Donde dice* los bultos de que se trate *debe decir* los bultos que contengan dichos sobreembalajes/envases y contenedores
- 28. Página 58, párrafo 6.4.2.11**  
*Sustitúyase por el texto siguiente*  
Los bultos se diseñarán de modo que proporcionen suficiente blindaje para asegurar que, en las condiciones rutinarias de transporte y con el contenido radiactivo máximo para el cual están diseñados, el nivel de radiación en cualquier punto de la superficie externa del bulto

no exceda de los valores especificados en 2.7.2.4.1.2, 4.1.9.1.10 y 4.1.9.1.11, según el caso, teniendo en cuenta lo dispuesto en 7.1.8.3.3 b) y 7.2.3.1.2.

**29. Página 58, párrafo 6.4.6.1, primera oración**

*Sustitúyase por el texto siguiente*

Los bultos destinados a contener hexafluoruro de uranio deberán cumplir los requisitos prescritos en otras partes de la presente Reglamentación referentes a las propiedades radiactivas y fisionables de los materiales.

**30. Página 59, párrafo 6.4.10.3**

En el apartado b) i) *donde dice* retengan un blindaje suficiente *debe decir* queden con suficiente blindaje

En el apartado b) ii) *donde dice* en el caso del criptón 85, y a  $A_2$  en el de todos los demás *debe decir* para el criptón 85, y a  $A_2$  para el de todos los demás

**31. Página 60, párrafo 6.4.11.2**

En los apartados a) i), b) i) y c) i) *donde dice* La dimensión externa menor *debe decir* La menor dimensión externa

En el apartado d):

*Donde dice* en un mismo bulto *debe decir* en un solo bulto

*Donde dice* de sustancia *debe decir* de material

**32. Página 61, párrafo 6.4.11.3 c)**

*Donde dice* Si hay uranio presente junto con el plutonio *debe decir* Si el uranio está presente con el plutonio

**33. Página 62, párrafo 6.4.17.2 c)**

La nueva oración *debe decir* La cara inferior de la plancha de acero tendrá los bordes y vértices redondeados de modo que el radio no sea superior a 6 mm.

**34. Página 62, párrafo 6.4.20.2**

La enmienda a la segunda oración *debe decir*

En la segunda oración, sustitúyase "La sonda deberá estar orientada con respecto a la superficie del espécimen de manera que dé lugar a un daño máximo" por "La orientación del espécimen del bulto y el punto de impacto en la superficie de éste serán tales que den lugar a un daño máximo".

**35. Página 62, párrafo 6.4.22.4**

El párrafo *debe decir*

Todo diseño de bulto para sustancias fisionables que no esté exceptuado por alguno de los apartados a) a f) del párrafo 2.7.2.3.5, el párrafo 6.4.11.2 o el párrafo 6.4.11.3 deberá ser objeto de aprobación multilateral.

**36. Página 62, párrafo 6.4.22.6**

*Donde dice* El diseño para *debe decir* El diseño de

*Donde dice* clasificación de "FISIONABLE" *debe decir* clasificación como "FISIONABLE"

**37. Página 63, párrafo 6.4.23.9**

*Donde dice* del diseño para las sustancias fisionables exceptuadas de la clasificación de "FISIONABLE" *debe decir* del diseño de una sustancia fisionable exceptuada de la clasificación como "FISIONABLE"

**38. Página 64, párrafo 6.4.23.10 f)**

En el apartado f):

*Donde dice* de los productos finales para asegurarse de que no rebasen *debe decir* de los productos acabados para asegurar que no rebasen

*Donde dice* ni los niveles *debe decir* o los niveles

*Donde dice* y de que los instrumentos o artículos se hayan fabricado *debe decir* y que los instrumentos o artículos se fabriquen

En el apartado h):

*Donde dice* del transporte de las remesas *debe decir* del transporte a que están sujetas las remesas

**39. Página 64, párrafo 6.4.23.11**

La enmienda relativa a la primera oración *debe decir*

Modifíquese el final de la primera oración para que diga: "al diseño, la expedición o el límite de actividad alternativo concretos para una remesa exenta".

**40. Página 67, párrafo 6.4.24.1**

El principio de la primera oración *debe decir* Los bultos para cuyo diseño no se requiera

*Donde dice* Colección de Seguridad *debe decir* Colección de Normas de Seguridad

**41. Página 68, párrafo 6.4.24.2**

El principio de la primera oración *debe decir* Los bultos para cuyo diseño se requiera

En el apartado g) i):

*Donde dice* Los bultos mantengan un blindaje suficiente *debe decir* Los bultos queden con suficiente blindaje

*Donde dice* contenido radiactivo máximo que estén autorizados a tener *debe decir* contenido radiactivo máximo para el cual estén autorizados

El apartado g) iii) *debe decir* De conformidad con lo dispuesto en 5.2.1.5.5, se asigne a cada embalaje/envase un número de serie que quede marcado en su exterior."

**42. Página 68, párrafo 6.4.24.3**

*Donde dice* No se permitirá el inicio *debe decir* No se permitirán

*Donde dice* Colección de Seguridad *debe decir* Colección de Normas de Seguridad

**43. Página 69, párrafo 6.4.24.5**

La enmienda a la última oración *debe decir*:

Sustitúyase la última oración por la siguiente: "No se permitirán nuevas fabricaciones de materiales radiactivos en forma especial de este tipo."

**44. Página 69, párrafo 6.5.2.2.2**

En el párrafo que precede la NOTA *suprímase* de diseño

**45. Página 69, párrafo 6.5.2.2.4**

*Donde dice* de la marca primaria *debe decir* del marcado principal

**46. Página 70, párrafo 6.6.3.3**

En el párrafo que precede la NOTA *donde dice* tipo de diseño *debe decir* tipo

**47. Página 71, párrafo 6.8.4.6 nota a pie de página**

La nota *debe decir* Se sustituirá "x" por "1" o "2", según corresponda

**48. Página 72, cuadro 7.1.8.4.2**

La enmienda relativa a la nota "b" del cuadro *debe decir*

Modifíquese el final de la nota "b" del cuadro para que diga lo siguiente: "... y estibe de forma que se mantenga un espaciamento mínimo de 6 m respecto a otros grupos."

La enmienda relativa a la nota "c" del cuadro *debe decir*

Modifíquese el final de la primera oración de la nota "c" del cuadro para que diga lo siguiente: "... y estibe de forma que se mantenga un espaciamento mínimo de 6 m respecto a otros grupos."

**49. Página 72, párrafo 7.1.8.4.3**

En el apartado a) *donde dice* podrá aplicar *debe decir* permite

En el apartado b):

*donde dice* permitirá *debe decir* permite

*donde dice* varias sustancias *debe decir* sustancias múltiples

---